

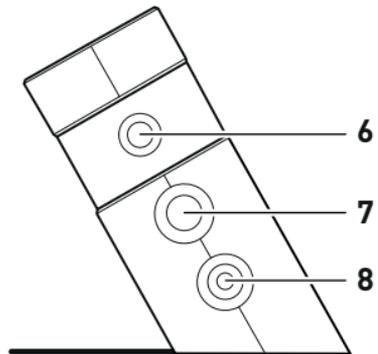
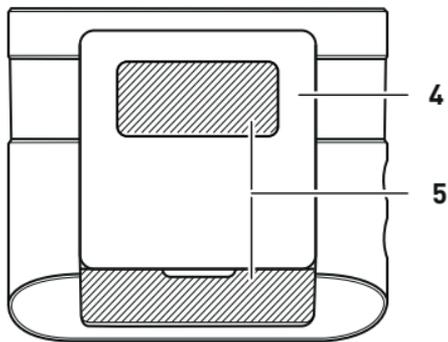
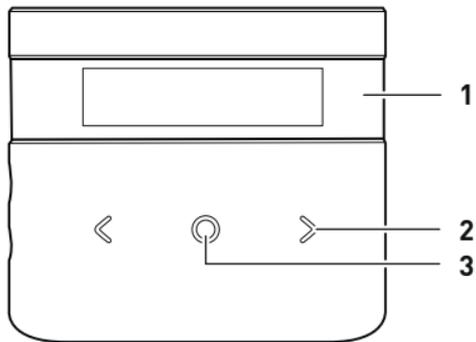
Gebrauchsanweisung
Instruction for use
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Manual de instruções

Οδηγίες
Opis krift
Bruksanvisning
Ohjeet
Instrukcja obsługi
Instrukce
Navodila nt pl za uporabo

Utasítás
инструкции
使用说明书

CHEYENNE®
PU IV

Power Unit IV



Traducción de las instrucciones de uso originales. Las instrucciones de uso originales se elaboraron en alemán.

CHEYENNE®
PUIV

Instrucciones de uso

Contenido

1	Acerca de estas instrucciones de uso	95	6	Usar el dispositivo.....	103
1.1	Representación de las indicaciones de advertencia	95	6.1	Desinfectar el dispositivo	103
2	Advertencias de seguridad importantes.....	96	6.2	Ajustar la frecuencia de punción	104
2.1	Indicaciones generales de seguridad	96	6.3	Poner en marcha o detener la máquina de tatuaje.....	104
2.2	Indicaciones de seguridad relativas al aparato..	96	6.4	Conectar el dispositivo en modo de espera... 104	
2.3	Normativas de seguridad e higiene importantes..	96	6.5	Cambiar ajustes del dispositivo	105
2.4	Cualificación de uso requerida.....	96	6.6	Trabajar con un cronómetro activado.....	105
2.5	Uso conforme a lo previsto	97	6.7	Apagar el dispositivo.....	106
2.6	Símbolos en el aparato.....	97	7	Limpieza y mantenimiento del dispositivo	106
3	Volumen de suministro	98	7.1	Compatibilidad de los materiales	107
4	Datos del producto	98	7.2	Desinfectar las superficies	108
4.1	Vista general de funciones	98	7.3	Limpiar las superficies.....	108
4.2	Datos técnicos	99	8	Condiciones de transporte y almacenamiento	108
4.3	Condiciones de funcionamiento.....	99	9	Eliminación del equipamiento.....	108
4.4	Asignación de contactos de conexión de la máquina de tatuaje.....	99	10	En caso de preguntas y problemas.....	109
4.5	Accesorios.....	99	10.1	Solucionar problemas durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje.....	109
5	Preparar el dispositivo.....	100	10.2	Solucionar fallos de funcionamiento del dispositivo.....	109
5.1	Emplazar o fijar el dispositivo	100	11	Declaración del fabricante	109
5.2	Conectar el adaptador de red.....	102	11.1	Declaración de garantía.....	109
5.3	Conectar el interruptor de pedal opcional	102	11.2	Declaración de conformidad	111
5.4	Conectar el dispositivo.....	102			
5.5	Conectar la máquina de tatuaje.....	103			

1 Acerca de estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso son válidas para la Cheyenne Power Unit IV y sus accesorios. Contienen información importante para poner en funcionamiento, manejar y cuidar el dispositivo de forma segura y conforme al uso.

Estas instrucciones de uso no contienen toda la información necesaria para un funcionamiento seguro de las máquinas de tatuaje y sus accesorios. Por consiguiente, deberás también tener en cuenta los siguientes documentos:

- Instrucciones de uso de las máquinas de tatuaje
- Información sobre los cartuchos de seguridad y colores para tatuajes
- Hojas de datos de seguridad para desinfectantes y agentes de limpieza
- Disposiciones de seguridad para el lugar de trabajo y normativas legales sobre tatuajes

1.1 Representación de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia señalan peligros de daños para personas u objetos y están estructuradas como sigue:

 PALABRA DE ADVERTENCIA	
Clase de peligro Consecuencias ► Protección	
Elemento	Significado
	indica peligro de lesiones
Palabra de advertencia	indica la gravedad del peligro (véase la tabla siguiente)
Clase de peligro	nombra el tipo y la fuente del peligro
Consecuencias	describe las consecuencias posibles por incumplimiento
Protección	indica cómo actuar en caso de peligro

Palabra de advertencia	Significado
Peligro	caracteriza un peligro que con seguridad dará lugar a lesiones graves o incluso la muerte si no se evita
Advertencia	caracteriza un peligro que pudiera dar lugar a lesiones graves o incluso la muerte si no se evita
Precaución	caracteriza un peligro que pudiera dar lugar a lesiones de muy leves a menores si no se evita
Atención	indica posibles riesgos que pueden ocasionar daños en el medio ambiente, en bienes o en el equipamiento si no se evitan

Símbolos en estas instrucciones de uso

Símbolo	Significado
►	Requisitos de manejo
•	Punto de la lista
-	Subpunto de la lista

2 Advertencias de seguridad importantes



2.1 Indicaciones generales de seguridad

- ▶ Lee estas instrucciones de uso con suma atención y al completo.
- ▶ Guarda estas instrucciones de uso de forma que siempre estén accesibles para todas las personas que utilicen, limpien, desinfecten, esterilicen, almacenen o transporten el dispositivo.
- ▶ Si cedes el dispositivo a terceras personas, entrégales siempre las instrucciones de uso.
- ▶ Utiliza el dispositivo, sus accesorios y todos los cables de conexión solo si están en perfecto estado técnico.
- ▶ Emplea solo cartuchos de seguridad, accesorios y piezas de repuesto que sean originales de Cheyenne, y sobre todo, no uses ningún adaptador de red de otro fabricante.

2.2 Indicaciones de seguridad relativas al aparato

- ▶ No modifiques nunca el dispositivo, el adaptador de red ni ningún otro accesorio.
- ▶ Evita que entren líquidos en el interior del dispositivo o del adaptador de red.
- ▶ Protege el dispositivo con una lámina protectora durante el tatuado.
- ▶ Cuando no utilices el dispositivo, desenchúfalo de la alimentación de corriente.
- ▶ Tiende todos los cables de modo tal que no queden doblados.
- ▶ Ten en cuenta los datos técnicos indicados en estas instrucciones de uso (capítulo 4.2 en la página 99) y observa las condiciones de funcionamiento (capítulo 4.3 en la página 99), así como las condiciones de transporte y almacenamiento (capítulo 8 en la página 108).
- ▶ Si observas daños visibles en el dispositivo, o este no funciona como de costumbre, llévalo a reparar a un comercio especializado para que lo examinen.

2.3 Normativas de seguridad e higiene importantes

- ▶ Sigue todos los procesos de desinfección del equipamiento antes de su uso (véase el capítulo 6.1 en la página 103).
- ▶ Controla regularmente si el dispositivo está visiblemente sucio. Si fuera el caso, además de la desinfección regular deberás realizar todos los procesos de trabajo del capítulo 7.3 en la página 108.

2.4 Cualificación de uso requerida

El dispositivo y sus accesorios no deben ser utilizados por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psicológicas, ni por niños.

El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que cuenten con los siguientes conocimientos:

- Conocimientos fundados sobre el proceso de tatuar, en especial sobre la profundidad y frecuencia de la punción.

- Conocimientos acerca de las normativas de higiene y seguridad (véase el capítulo 2.3 en la página 96)

2.5 Uso conforme a lo previsto

El dispositivo debe prepararse, utilizarse y cuidarse tal y como se describe en estas instrucciones de uso. En especial, hay que cumplir las normas vigentes para la higiene y organización del lugar de trabajo.

Un uso conforme a lo previsto también incluye que se hayan leído y entendido estas instrucciones de uso, en especial el capítulo 2 en la página 96.

Se considera uso no conforme a lo previsto utilizar el dispositivo o sus accesorios de forma diferente a lo descrito en estas instrucciones de uso, o si no se cumplen las condiciones de funcionamiento.

2.6 Símbolos en el aparato

En estas instrucciones de uso, o bien sobre el dispositivo, sus accesorios o su embalaje, podrá encontrar los símbolos que se describen a continuación:

Símbolo	Significado
	cumple los requisitos de las normativas 2014/35/UE (directiva de baja tensión) y 2014/30/UE (directiva de compatibilidad electromagnética (CEM))
	¡Atención!
	Pausa/funcionamiento
	Máquina de tatuaje
	Interruptor de pedal
	Conexión corriente paralela/ pin interno positivo
	¡Tenga en cuenta las instrucciones de uso!
	Protección mediante doble o triple aislamiento conforme a la clase de protección II
	Fabricante
	Fecha del fabricante

	Número de catálogo, número de pedido
	Número de serie
	Código del lote
	esterilizado con óxido de etileno
	utilizable hasta
	Límite de temperatura
	Límite de humedad
	proteger de la humedad
	utilizar solamente en interiores
	frágil
	no utilizar si el paquete está dañado
	no volver a utilizar
	Eliminar adecuadamente como residuo electrónico

3 Volumen de suministro

- 1 dispositivo de mando con placa metálica
- 1 adaptador de red E1165
- 1 adaptador del país (UE)
- 1 adaptador del país (R.U.)
- 1 adaptador del país (EE.UU.)
- 1 cuadernillo de instrucciones de uso

4 Datos del producto

Las fuentes de alimentación Cheyenne posibilitan la alimentación de corriente de las máquinas de tatuaje y un control sencillo de la frecuencia de punción durante el tatuado.

Con ayuda de la PU IV se puede controlar la frecuencia de punción de la máquina de tatuaje por medio de las 2 teclas de flecha **UP/DOWN**. La tecla **RUN/STOP** permite conectar o desconectar la máquina de tatuaje. La pantalla tiene los dos modos, el gráfico de barras en % y voltaje de salida en voltios.

4.1 Vista general de funciones

Toma	Para conexión de ...
	Máquina de tatuaje
	Adaptador de red
	Interruptor de pedal opcional

Menú principal

Tecla/ elemento de mando	Función
En modo de espera: Pulsar la tecla RUN/STOP	El dispositivo pasa al modo de funcionamiento
En el modo de funcionamiento: Pulsar la tecla RUN/STOP durante más de 1,5 s	El dispositivo pasa al modo de espera
En el modo de funcionamiento: Pulsar la tecla RUN/STOP durante menos de 1,0 s	Conectar/desconectar la unidad de mano

Tecla/ elemento de mando	Función
Pulsar tecla flecha izquierda (DOWN)	Reducir la frecuencia/velocidad
Pulsar tecla flecha derecha (UP)	Aumentar la frecuencia/velocidad

Submenú

Tecla/ elemento de mando	Función
Pulsar la flecha izquierda (DOWN) y la flecha derecha (UP) simultáneamente	Acceso al submenú / abandonar submenú
Utilizar la tecla de flecha para seleccionar EXIT en el menú y, a continuación, pulsar la tecla RUN/STOP .	Abandonar submenú
Pulsar la flecha izquierda (DOWN) y la flecha derecha (UP)	Desplazarse por el menú

Tecla/ elemento de mando	Función
Pulsar la tecla RUN/STOP	Los valores de ajuste del elemento de menú se activan uno tras otro. Se almacena el último valor de ajuste. Avanzar en el menú pulsando la tecla de flecha.

4.2 Datos técnicos

Power Unit

Tensión de salida	de 4,7 a 12,5 V CC
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Medidas (an. x al. x p.)	87 mm x 76 mm x 28 mm
Peso	aprox. 150 g
Tensión de entrada	15 V CC
Consumo de potencia	máx. 10 W
Clase de protección	II
Clase de protección IP	IP20

Adaptador de red E1165

Alimentación de corriente	de 100 a 240 V CA de 50 a 60 Hz
---------------------------	------------------------------------

4.3 Condiciones de funcionamiento

Temperatura ambiente	entre +10°C y +35°C entre +50°F y +95°F
Humedad relativa del aire	del 30 % al 75%
Presión del aire	entre 500 hPa y 1060 hPa

4.4 Asignación de contactos de conexión de la máquina de tatuaje

La conexión de la máquina de tatuaje se realiza a través de un conector de clavijas estéreo (de 3 polos, 3,5 mm).



4.5 Accesorios

Los siguientes accesorios están disponibles en el comercio especializado correspondiente:

- Interruptor de pedal Cheyenne
- Máquinas de tatuaje Cheyenne
- Mangos Cheyenne
- Cartuchos de seguridad Cheyenne
- Adaptador de cable
- Manguitos de protección para el mango
- Manguitos de protección para accionamiento y cable de conexión

5 Preparar el dispositivo

⚠ CUIDADO

Daños por agua condensada

Si se somete al dispositivo a grandes cambios de temperaturas, p. ej., durante el transporte, puede formarse agua condensada que dañaría la electrónica.

- ▶ Asegúrate de que el dispositivo esté a temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento. Si ha estado expuesto a grandes oscilaciones de temperatura, espera al menos 3 segundos por cada 10 °C de diferencia de temperatura antes de ponerlo en funcionamiento.
- ▶ Utiliza el dispositivo solo a una temperatura ambiente de entre +10°C y +35°C (entre +50°F y +95°F).

⚠ PRECAUCIÓN

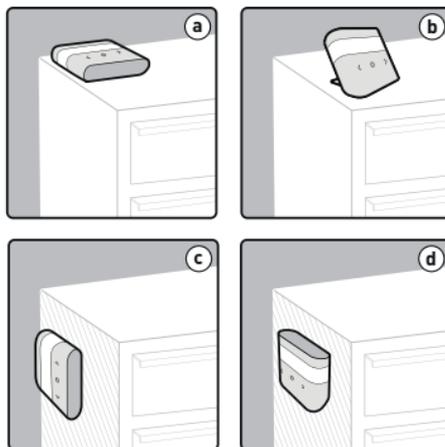
Peligro de tropiezos por cables

Los cables mal colocados pueden provocar que las personas tropiecen y se caigan.

- ▶ Tiende todos los cables de manera que nadie tropiece con ellos o pueda tirar de ellos accidentalmente.

Con ayuda de la placa metálica suministrada se puede emplazar el dispositivo sobre una superficie lisa (b). Gracias a la superficie magnética de la parte posterior del dispositivo, éste se puede pegar a superficies metálicas (a y d), como por ejemplo la pata de una mesa o un carrito. La adherencia del dispositivo no solo es posible en posición vertical, sino también girado 90° (c).

5.1 Emplazar o fijar el dispositivo



Emplazar el dispositivo sobre la placa metálica:

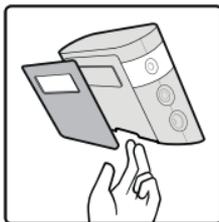
CUIDADO

Daños al dispositivo debido a una posición insegura

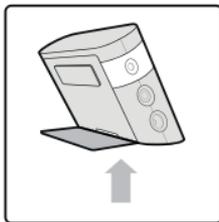
Si el dispositivo no se coloca en la placa metálica suministrada puede caerse y dañarse durante el funcionamiento.

- ▶ Utiliza siempre la placa metálica para emplazar el dispositivo.
- ▶ Comprueba si la placa metálica está pegada a la superficie magnética en la parte inferior del dispositivo y si está fijada firmemente.
- ▶ Coloca siempre el dispositivo en la placa metálica sobre una superficie plana y estable, de modo que no pueda caerse.

- ▶ Sujeta por la escotadura de la parte inferior del dispositivo y retira la placa metálica de la parte posterior del dispositivo.

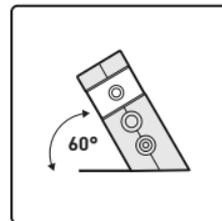


- ▶ Fija la placa metálica que hay en la superficie magnética a la parte inferior del dispositivo. Presta atención a que los bordes de la placa metálica coincidan con la escotadura preconformada y la cubran.



- ▶ Coloca el dispositivo con la placa metálica sobre una base limpia, firme y plana.

El ángulo de inclinación permite que el dispositivo tenga una posición de soporte firme incluso durante el manejo.



Fijar el dispositivo con la superficie magnética:

La adherencia del dispositivo no solo es posible en posición vertical, sino también girado 90°. Los cables conectados señalan de este modo hacia abajo y se pueden tender más fácilmente.

CUIDADO

Daños en cables y tomas

Si ya hay cables conectados al dispositivo, estos se pueden doblar o sufrir daños durante el montaje.

- ▶ No dobles nunca los cables al pegar el dispositivo.
- ▶ Asegúrate de que todas las tomas estén accesibles.

- ▶ Asegúrate de que el dispositivo está desconectado de la alimentación de corriente.
- ▶ Asegúrate de que la placa metálica esté fijada a la parte posterior del dispositivo.
- ▶ Pega el dispositivo con la superficie magnética a una superficie metálica.

5.2 Conectar el adaptador de red

Para establecer la alimentación de corriente:

- ▶ Introduce el adaptador suministrado correspondiente al país en la cavidad del adaptador de red.

- ▶ Presiona firmemente el adaptador hasta que encaje perceptiblemente.
- ▶ Inserta el conector para CC del adaptador de red en la toma  para el adaptador de red.
- ▶ Enchufa el adaptador de red a la toma de red.

5.3 Conectar el interruptor de pedal opcional

- ▶ Enchufa el conector RCA del interruptor de pedal opcional  en la toma para el interruptor de pedal.

5.4 Conectar el dispositivo

PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a un arranque incontrolado de la máquina de tatuaje

Cuando se enciende el dispositivo, las máquinas de tatuaje conectadas a éste pueden ponerse en marcha brevemente de forma incontrolada, lesionando a personas o cayéndose al suelo.

- ▶ Conecta la máquina de tatuaje solo después de estar encendido el dispositivo.
- ▶ Asegúrate de que no haya ninguna máquina de tatuaje conectada al dispositivo.

- ▶ Pulsa la tecla **RUN/STOP** para acceder al modo de funcionamiento.

Escucharás 2 veces una señal acústica breve.

La pantalla indica la última frecuencia ajustada.



5.5 Conectar la máquina de tatuaje

- ▶ Asegúrate de que esté encendido el dispositivo.
- ▶ Introduce el enchufe de clavija del cable de conexión de la máquina de tatuaje en la toma para la máquina de tatuaje. 

6 Usar el dispositivo

6.1 Desinfectar el dispositivo

CUIDADO

Daños debidos a líquidos

Si penetra un agente de limpieza o desinfectante al interior del dispositivo o del adaptador de red o de sus tomas o conectores, puede producirse un cortocircuito.

- ▶ No sumerjas nunca el dispositivo ni el adaptador de red en el agente de limpieza o desinfectante.
- ▶ No trates nunca el dispositivo ni el adaptador de red en autoclaves o en un baño de ultrasonido.

CUIDADO

Daños en el dispositivo por uso de agentes de limpieza o desinfectantes no autorizados

Los agentes de limpieza o desinfectantes que no sean compatibles con los materiales del dispositivo pueden causar daños en su superficie.

- ▶ Utiliza solo agentes de limpieza y desinfectantes que estén permitidos según las disposiciones de tu país.
- ▶ Al elegir los agentes de limpieza o desinfectantes, ten en cuenta la compatibilidades de los materiales (véase el capítulo 7.1 en la página 107).
- ▶ Desconecta el dispositivo de la alimentación de corriente extrayendo el adaptador de red de la toma de corriente.
- ▶ Controla regularmente si el dispositivo está sucio, por ejemplo con tinta. En este caso, realiza todos los procesos de trabajo indicados en el capítulo 7 en la página 106.

- ▶ Limpia el dispositivo, la placa metálica, el adaptador de red y el cable de conexión con un paño suave y humedecido con un agente de limpieza o desinfectante.
- ▶ Cubre el dispositivo con una lámina protectora.

6.2 Ajustar la frecuencia de punción

Cada vez que se conecta, el dispositivo se restablece automáticamente a la frecuencia de punción seleccionada la última vez. La frecuencia de punción se puede cambiar con las teclas de flechas. La frecuencia de punción actual se muestra de la siguiente manera, dependiendo de la configuración de la pantalla:

- como tensión de salida (4,7 V-12,5 V en intervalos de 0,1 V),
- o como gráfico de barras (30 niveles, aprox. 0,26 V por nivel).

6.3 Poner en marcha o detener la máquina de tatuaje

PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje

Cuando se pone en marcha una máquina de tatuaje no asegurada, puede moverse de forma incontrolada debido a las vibraciones, y ocasionar lesiones a personas o caerse al suelo.

- ▶ Sostén la máquina de tatuaje antes de ponerla en marcha, o deposítala en un soporte adecuado.

La máquina de tatuaje se puede iniciar o detener mediante las teclas **RUN/STOP**.

Cuando la máquina de tatuaje está funcionando, aparece una barra larga en los bordes de la pantalla.

- ▶ Asegúrate de que esté activada la alimentación de corriente (véase el capítulo 5.2 en la página 102).
- ▶ Asegúrate de que esté encendido el dispositivo (véase el capítulo 5.4 en la página 102).

- ▶ Asegúrate de que la máquina de tatuaje esté correctamente conectada (véase el capítulo 5.5 en la página 103).

- ▶ Asegúrate de que el dispositivo esté en una posición firme y que se encuentra colocada o pegada sin riesgo alguno (véase el capítulo 5.1 en la página 100).

Si la máquina de tatuaje conectada no se pone en marcha:

- ▶ Consulta el capítulo 10.1 en la página 109.

6.4 Conectar el dispositivo en modo de espera

Si tu dispositivo está encendido y no pulsas ninguna tecla durante más de 30 minutos, el dispositivo cambia automáticamente al modo de espera.

Cuando la unidad entra en el modo de espera, escucharás 2 veces una señal acústica breve.

- ▶ Pulsa la tecla **RUN/STOP** durante más de 1,5 segundos.

El dispositivo se conecta en el modo en espera.

6.5 Cambiar ajustes del dispositivo

Desde tu unidad de control, puedes ajustar el modo de visualización de la frecuencia de punción (DISPLAY), activar/desactivar un cronómetro (STOPWATCH) o cambiar el modo de funcionamiento del interruptor de pedal (FOOTSW.).

Modo de visualización de la frecuencia de punción (DISPLAY)

Selección	Descripción
GRAPH	muestra gráficamente la frecuencia de punción
V	muestra la tensión de salida en voltios

Activar/desactivar el cronómetro (STOPWATCH)

Selección	Descripción
ON	conecta el cronómetro
OFF	desconecta el cronómetro y restablece la hora

Cambiar modalidad de funcionamiento del interruptor de pedal (FOOTSW.)

Selección	Descripción
LATCHED	Pulsando 1 vez el interruptor de pedal se conecta/desconecta la unidad de mano
MOMENTARY	La unidad de mano funciona mientras se mantiene pulsado el interruptor de pedal

- ▶ Presiona las teclas de flecha hacia la izquierda y hacia la derecha (**UP/DOWN**) simultáneamente para acceder al menú de ajustes.
- ▶ Pulsa la tecla de flecha hacia la derecha (**UP**) hasta que aparezca el parámetro deseado (DISPLAY/STOPWATCH/FOOTSW).
- ▶ Cambia el correspondiente ajuste pulsando la tecla **RUN/STOP**.

Para abandonar el menú de configuración

- ▶ Pulsa la tecla de flecha a la derecha (**UP**) hasta que aparezca EXIT en la pantalla y, a continuación, pulsa la tecla **RUN/STOP**.

Alternativamente, puedes salir del menú de configuración pulsando las teclas de flecha hacia la izquierda y hacia la derecha (**UP/DOWN**) simultáneamente.

6.6 Trabajar con un cronómetro activado

Si ha activado el cronómetro, se registrarán el tiempo de funcionamiento de la máquina de tatuaje conectada así como el tiempo de la sesión. Cada vez que se detiene la máquina de tatuaje (**RUN/STOP**), el tiempo de funcionamiento de la máquina de tatuaje conectada también se detiene. En la pantalla aparece RUN TIME PAUSED. Con la tecla **UP** se accede a las opciones SESSION PAUSED y END SESSION.

PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje con el cronómetro activado

¡Con las opciones RUN TIME PAUSED y SESSION PAUSED, tu máquina de tatuaje continúa funcionando inmediatamente al pulsar la tecla **RUN/STOP!**

- ▶ Sostén la máquina de tatuaje antes de ponerla en marcha, o deposítala en un soporte adecuado.

Haz un descanso en la sesión

Has detenido la máquina de tatuaje. Aparece RUN TIME PAUSED.

- ▶ Pulsa la tecla **UP**.

El tiempo de sesión se detiene y en la pantalla aparece SESSION PAUSED.

Volver a cambiar al modo de funcionamiento:

Has detenido la máquina de tatuaje. Aparece RUN TIME PAUSED o SESSION PAUSED.

- ▶ Pulsa la tecla **RUN/STOP**.

Tu máquina de tatuaje, el registro del tiempo de funcionamiento y el tiempo de sesión continuarán funcionando.

Finalizar la sesión y mostrar los tiempos

Has detenido la máquina de tatuaje. Aparece RUN TIME PAUSED.

- ▶ Navega usando la tecla **UP** hasta el elemento de menú END SESSION.

- ▶ Pulsa la tecla **RUN/STOP**.

La pantalla muestra el tiempo de funcionamiento de la máquina de tatuaje y el tiempo de la sesión.

Restablecer hora

- ▶ Pulsa nuevamente la tecla **RUN/STOP**.

La máquina de tatuaje vuelve al modo de funcionamiento normal y el tiempo registrado se restablece a 0.

Si reactivas la máquina de tatuaje conectada pulsando la tecla **RUN/STOP**, el tiempo de funcionamiento se vuelve a registrar.

6.7 Apagar el dispositivo

- ▶ Extrae el adaptador de red de la toma de corriente.

7 Limpieza y mantenimiento del dispositivo

PRECAUCIÓN

Peligro de cortocircuito y de leve descarga eléctrica

Si se limpia el dispositivo estando sometido a corriente, existe peligro de ligeras descargas de corriente y daños en sus componentes electrónicos o en los del adaptador de red.

- ▶ Desconecta el dispositivo de la alimentación de corriente antes de comenzar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

CUIDADO

Daños debidos a líquidos

Si penetra un agente de limpieza o desinfectante al interior del dispositivo o del adaptador de red o de sus tomas o conectores, puede producirse un cortocircuito.

- ▶ No sumerjas nunca el dispositivo ni el adaptador de red en el agente de limpieza o desinfectante.
- ▶ No trates nunca el dispositivo ni el adaptador de red en autoclaves o en un baño de ultrasonido.

CUIDADO

Daños en el dispositivo por uso de agentes de limpieza o desinfectantes no autorizados

Los agentes de limpieza o desinfectantes que no sean compatibles con los materiales del dispositivo pueden causar daños en su superficie.

- ▶ Utiliza solo agentes de limpieza y desinfectantes que estén permitidos según las disposiciones de tu país.
- ▶ Al elegir los agentes de limpieza o desinfectantes, ten en cuenta la compatibilidades de los materiales (véase el capítulo 7.1 en la página 107).

7.1 Compatibilidad de los materiales

- ▶ Comprueba la compatibilidad del agente de limpieza o desinfectante un punto no visible, antes de limpiar el dispositivo.
- ▶ Para limpiar el dispositivo, utiliza una solución de jabón suave autorizada en tu país, o una solución acuosa de 1-propanol al 50 %.

- ▶ Para desinfectar el dispositivo, utiliza un agente desinfectante suave autorizada en tu país, como por ejemplo una solución acuosa de 2-propanol al 70 %.

Mediante la compatibilidad de los materiales que indicamos a continuación podrás determinar qué agentes de limpieza y desinfectantes son apropiados.

Las superficies del dispositivo son **resistentes** a:

- ácidos débiles (p. ej., ácido bórico ≤ 10 %, ácido acético ≤ 10 %, ácido cítrico ≤ 10 %)
- hidrocarburos alifáticos (p. ej., pentano y hexano)
- etanol
- la mayoría de las sales anorgánicas y sus soluciones en agua (p. ej., cloruro de sodio, cloruro de calcio y sulfato de magnesio)

Las superficies del dispositivo **no son resistentes** a:

- ácidos fuertes (p. ej., ácido clorhídrico ≥ 20 %, ácido sulfúrico ≥ 50 %, ácido nítrico ≥ 15 %)

- ácidos oxidantes (p. ej., ácido peracético)
- lejías (p. ej., sosa cáustica, amoníaco y todas las sustancias con un pH > 7)
- hidrocarburos aromáticos/halogenados (p. ej., fenol, cloroformo)
- acetona y gasolina

7.2 Desinfectar las superficies

Antes y después de cada uso:

- ▶ Desinfecta todas las superficies del dispositivo tal como se describe en el capítulo 6.1 en la página 103.

7.3 Limpiar las superficies

En caso de mucha suciedad:

- ▶ Limpia el dispositivo, la placa metálica, el adaptador de red y el cable de conexión con un paño suave y humedecido con un agente de limpieza o desinfectante.

8 Condiciones de transporte y almacenamiento

⚠ CUIDADO

Daños en el dispositivo por caída

Si se cae el dispositivo, puede sufrir daños.

- ▶ Coloca siempre el dispositivo en la placa metálica sobre una superficie plana y estable o pégala a ésta, de modo que no pueda caerse.
- ▶ Si alguna vez se cae el dispositivo, efectúa una inspección visual de sus componentes.
- ▶ Si observas daños visibles en el dispositivo o si este no funciona normalmente, llévalo a reparar a un comercio especializado para que lo examinen.
- ▶ Transporta el dispositivo y los accesorios solo dentro de su embalaje original.
- ▶ Fija la placa metálica del dispositivo para el transporte en la parte posterior.

- ▶ Almacena siempre el dispositivo y los accesorios en las siguientes condiciones:

Temperatura ambiente	entre -40°C y +50°C entre -40°F y +122°F
Humedad relativa del aire	del 30 % al 75%
Presión del aire	entre 500 hPa y 1060 hPa

9 Eliminación del equipamiento

- ▶  Elimina el dispositivo y los accesorios, según su placa adjunta, de conformidad con las normativas vigentes para residuos electrónicos (directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2012/19/UE). Obtén información de tu comercio especializado o de las autoridades competentes acerca de cuáles son las normativas vigentes para aparatos electrónicos viejos.

10 En caso de preguntas y problemas

10.1 Solucionar problemas durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje

Cuando suena una señal acústica al encender la máquina de tatuaje y aparecen en pantalla los mensajes CONECT MASCHINE u OVERLOAD:

- ▶ Asegúrate de que haya una máquina de tatuaje conectada al dispositivo (véase el capítulo 5.5 en la página 103).
- ▶ Asegúrate de utilizar exclusivamente máquinas de tatuaje de la serie Cheyenne HAWK o SOL. En caso contrario, el dispositivo puede sufrir sobrecargas.

Si suena una señal acústica larga mientras la máquina de tatuaje está funcionando y aparecen en pantalla los mensajes CONECT MASCHINE u OVERLOAD:

- ▶ Asegúrate de que el cable de conexión de la máquina de tatuaje esté conectado correctamente.

Cuando suena tres veces seguidas una señal acústica larga y aparece el mensaje ERROR 01, 02 o 03 en la pantalla:

- ▶ Asegúrate de que estás utilizando exclusivamente el adaptador de red incluido en el volumen de suministro.
- ▶ Desconecta el dispositivo de la alimentación de corriente extrayendo el adaptador de red de la toma de corriente.
- ▶ Restablece la alimentación de corriente.
- ▶ Si este fallo se produce con más frecuencia, realiza todos los pasos de manejo del capítulo 10.2 en la página 109.

10.2 Solucionar fallos de funcionamiento del dispositivo

- ▶ Desconecta primero el dispositivo de la alimentación de corriente, del interruptor de pedal opcional y de la máquina de tatuaje.
- ▶ Comprueba todas las conexiones y conecta de nuevo los componentes.
- ▶ Comprueba de nuevo las funciones del dispositivo.

- ▶ Si persisten los fallos de funcionamiento o si tienes alguna pregunta o reclamación, ponte en contacto con el comercio especializado correspondiente.
- ▶ Puedes consultar las ofertas actuales, la selección de cartuchos de seguridad y los accesorios en la página web: www.cheyenne-tattoo.com.

11 Declaración del fabricante

11.1 Declaración de garantía

Con este dispositivo has adquirido un producto de marca de gran calidad. La fiabilidad del dispositivo está garantizada gracias a las técnicas de comprobación más novedosas y a su certificación. MT.DERM GmbH está certificado según:

- DIN EN ISO 13485:2012 (sistema de gestión de calidad para productos médicos)

El producto cuenta con una garantía legal por fallos de funcionamiento que se deban a defectos en el material o la fabricación.

Para los cartuchos de seguridad garantizamos la esterilidad en envase cerrado y en buen estado en el momento de la entrega. En caso de reclamación de los cartuchos de seguridad, te rogamos que nos indiques el número de lote que viene impreso en la etiqueta.

No nos responsabilizamos ni garantizamos los siguientes daños:

- Daños o daños subsiguientes que se deriven de una utilización no conforme al uso o incumplimiento de las instrucciones de uso
- Daños producidos por la penetración de líquidos o suciedad en el interior del dispositivo o del adaptador de red.

11.2 Declaración de conformidad

El fabricante
MT.DERM GmbH
Gustav-Krone-Str. 3
D-14167 Berlin

declara por la presente, y bajo su única responsabilidad, que el siguiente producto:

Producto: Máquina de tatuaje
Nombre del producto: Power Unit IV
Número de artículo: B60401

con lo estipulado en las siguientes directivas:

Directiva CEM: 2014/30/UE

Directiva de baja tensión: 2014/35/UE

Directiva sobre restricción de ciertas sustancias peligrosas: 2011/65/UE

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

DIN EN 60335-1:2012-10	Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad. Parte 1: Requisitos generales
DIN EN 61000-6-1:2007-10	(Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-1: Normas genéricas - Inmunidad a las perturbaciones en zonas residenciales, comerciales y empresariales, así como en pequeñas empresas
DIN EN 61000-6-3:2011-09	Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 6-3: Normas genéricas - Emisión de perturbaciones en zonas residenciales, comerciales y empresariales, así como en pequeñas empresas
DIN EN 1037:2008-11	Seguridad de máquinas. Prevención de una puesta en marcha imprevista
DIN EN ISO 12100:2011-03	Principios generales para la calibración y reducción de riesgos
DIN EN 82079-1:2013-06	Elaboración de las instrucciones de uso - Organización, contenido y representación - Parte 1: Principios generales y requisitos detallados

Esta declaración es realizada asumiendo la responsabilidad del fabricante por:

Berlín, 18/02/2019, Jörn Kluge



(Firma del director general o de su apoderado)

Übersetzung (Traducción)

MT.DERM GmbH · Gustav-Krone-Str. 3 · 14167 Berlin · Germany
fon +49 30 845885-4 · e-mail: info@cheyenne-tattoo.com · web: www.cheyenne-tattoo.com